









# waterZOOM<sup>®</sup>



 **Instruction Manual**  
 **Manual de instrucciones**  
 **Mode d'emploi**  
 **Bedienungsanleitung**

 **Istruzioni per l'uso**  
 **Manual de instruções**  
 **Gebruiksaanwijzing**  
 **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

## INSTRUCTIONS FOR USE

Thank you for purchasing **Water Zoom®**, the ideal accessory for fast and easy cleaning of your car, terrace, chairs and even boat. Remove dirt from windows, the swimming pool, pavement or the façade of your house with **Water Zoom®**.

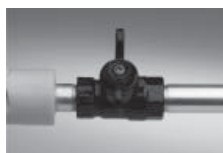
Before using the product for the first time, please read these instructions for use carefully, as well as all the safety indications. To get the most out of your **Water Zoom®**, it is important that you read and understand the instructions provided and become familiar with how the product works. Keep the manual in an accessible place for future use.

## GENERAL AND SAFETY INDICATIONS

Read these instructions carefully and completely.

**Water Zoom®** is not a toy. Keep out of reach of children.

Make sure the ball valve is in the **OFF** position before you start using **Water Zoom®**.

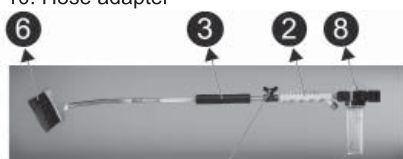


OFF position

Be careful not to make splashes while using **Water Zoom®**. Do not direct the spray at people or animals.

## WATER ZOOM PARTS®

1. Ball valve
2. Handle
3. Foam protection
4. Fan tip nozzle
5. Spray tip nozzle
6. Brush
7. Soap dispenser
8. Soap dispensing button
9. Adapter washer
10. Hose adapter



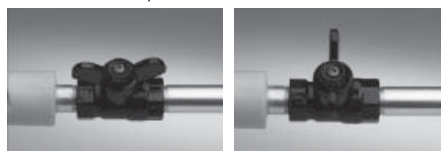
## WATER ZOOM® INSTRUCTIONS FOR USE

Connect **Water Zoom®** to any standard garden hose. It is compatible with any kind of hose, though you may need an additional adapter, depending on the configuration (10).

To connect it, simply screw **Water Zoom®** onto your garden hose. The adapter washer goes in the metal part of the main unit.

**Water Flow Control:** With **Water Zoom®**, it's easy to control the flow of water. To increase the flow, move the ball valve to the ON position (the knob should be in the horizontal position and completely aligned with **Water Zoom®**).

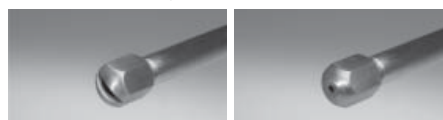
To reduce the flow of water, move the ball valve to the OFF position (the knob should be perpendicular to **Water Zoom®**).



**Changing the Water Pressure and Spray:** To change the type of spray, simply screw on one of the two nozzles:

**The fan tip nozzle** is a very handy accessory that can be used as a sweeping water broom for cleaning decks and patios. It stores easily right on the handle of your **Water Zoom®** so you will never misplace it. By attaching the fan tip nozzle, you've got a wider, softer spray to power clean wood decks and fences. It's perfect for removing mould and muck off outdoor sidings.

**The spray tip nozzle** is a handy accessory for a long, concentrated spray. Dial down the pressure to the soft spray and gently water all the flowers in your garden while standing in the same spot.



Fan tip nozzle

Spray tip nozzle

## Using the Soap and Scrub Kit:

**Water Zoom®** can be used with or without the soap dispenser attached. The soap dispenser has a 3-position dispensing system:

**OFF position:** the dispenser is closed.

**Rinse position:** the dispenser is open, but without soap.

**Soap position:** the dispenser is open and the soap or soapy solution in the dispenser mixes with the water to make **Water Zoom®** a professional cleaning system.

Add soap or **Water Zoom®** cleaning solution to the dispenser and your **Water Zoom®** will become a fully effective cleaner.

ENGLISH

If you want deep cleaning and an even more professional finish, attach the brush and your **Water Zoom®** will become the ideal accessory for washing the car. The soft bristles make this accessory perfect for cleaning cars, trucks and the most complicated surfaces. To attach the brush, simply remove the nozzle and attach the brush in its place.

**WARNING:** **Water Zoom®** is compatible with any kind of hose, though you may need an additional adapter, depending on the configuration. The adapter is included in the set.



**Water Zoom®** is made of aluminium, plastic and brass: top-quality materials that provide long-lasting high-performance results. It attaches to the hose in just a few seconds and is perfect for a wide range of cleaning jobs.

MADE IN CHINA

## INSTRUCCIONES DE USO

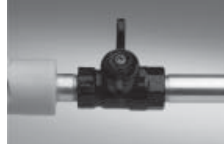
Gracias por comprar **Water Zoom®** el accesorio ideal para limpiar de forma fácil y rápida su coche, terraza, sillas, barco... elimine la suciedad de las ventanas, piscina, pavimento o fachada de su casa gracias a **Water Zoom®**.

Antes de empezar a utilizarlo, le rogamos que lea atentamente estas instrucciones de uso, así como todas las indicaciones de seguridad. Para sacar el máximo partido de su **Water Zoom®**, es importante que lea y comprenda las instrucciones proporcionadas y se familiarice con su funcionamiento. Guarde el manual en lugar accesible para su uso futuro.

## INDICACIONES GENERALES Y DE SEGURIDAD

Lea atentamente estas instrucciones hasta el final. **Water Zoom®** no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de los niños.

Asegúrese de que la Válvula de bola está en posición OFF antes de ponerlo en funcionamiento.

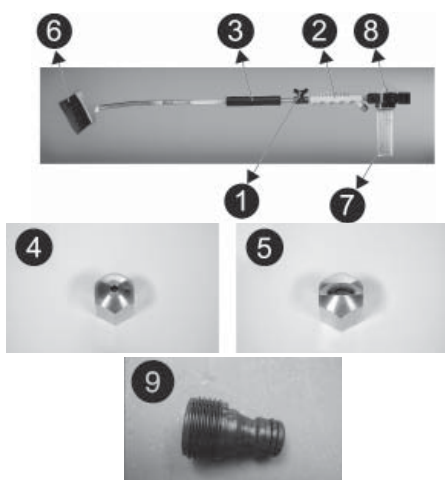


Posición Off: de cerrado

Tome precauciones para no provocar salpicaduras mientras **Water Zoom®** esté en funcionamiento. No apunte a personas o animales.

## PARTES DEL WATER ZOOM®

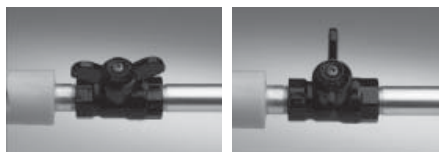
1. Válvula de bola
2. Mango
3. Protector de espuma
4. Boquilla de chorro pulverizador amplio
5. Boquilla de chorro plano o redondo
6. Cepillo
7. Dispensador de Jabón
8. Encendido o regulador del jabón
9. Junta adaptador
10. Adaptador de manguera



## INSTRUCCIONES DE USO WATER ZOOM®

Conectar el **Water Zoom®** en cualquier manguera de jardín común. Es compatible con cualquier tipo de manguera, aunque en ocasiones y dependiendo de la configuración de su hogar puede ser necesario un adaptador adicional (10). Para conectarlo, basta con atornillar /enroscar el **Water Zoom®** en la manguera de jardín. La junta adaptador va en la unión metálica de la unidad principal.

**Control del flujo del agua:** **Water Zoom®** permite controlar el flujo de agua de forma fácil; para abrir el flujo, ajuste la válvula de bola en posición de encendido (la manija debe quedar en posición horizontal: totalmente alineada al **Water Zoom®**).



Para cerrar el flujo de agua, ajuste la válvula de bola en la posición de apagado (la manija debe quedar en posición transversal).

**Cambio de presión y de Chorro de agua:** Para cambiar el chorro de agua, simplemente enrosque la boquilla deseada. Hay dos tipos de boquilla:

**La boquilla de chorro pulverizador:** es un accesorio muy práctico para utilizarlo como un limpiador de chorro amplio para cubiertas de madera y patios. Puede guardarla fácilmente en el mango de su **Water Zoom®** para que no se pierda. Con solo incorporar la boquilla pulverizadora, se obtiene un chorro más amplio que permite limpiar de forma fácil y rápida las cubiertas de madera, verjas... Perfecta para eliminar el moho y la suciedad de revestimientos exteriores.

**La boquilla de chorro plano:** Es un accesorio muy práctico consigue un chorro de gran alcance. Puede reducir la presión para obtener un chorro más suave y regar todo el jardín sin moverse del sitio.



Boquilla de chorro plano

Boquilla de chorro pulverizador

## Uso del Kit de jabón y cepillo:

**Water Zoom®** se puede usar con el depósito de jabón montado o sin él. El depósito de jabón tiene un sistema regulador con 3 posiciones:

Posición off: el regulador está cerrado.

Posición Rinse: el regulador está abierto, pero sin jabón.

Posición Soap: en esta posición el regulador está abierto y el jabón o solución jabonosa depositada en el dispensador se mezcla con

el agua convirtiendo al **Water Zoom®** en un sistema de limpieza profesional. Añada jabón o la solución limpiadora **Water Zoom®** al tubo (o dispensador) y su water zoom® limpiará de forma totalmente eficaz.

Si desea un acabado todavía más profesional y una limpieza en profundidad, inserte el cepillo, y su **Water Zoom®** se convertirá en el accesorio perfecto para lavar el coche. Las suaves cerdas del cepillo hacen que este accesorio sea perfecto para limpiar coches, camiones y las superficies más complicadas. Para montar el cepillo, basta con desmontar la boquilla o inyector y montar el cepillo en su lugar.

**ADVERTENCIA:** **Water Zoom®** se adapta a cualquier tipo de manguera. En ocasiones, dependiendo de la configuración de su hogar puede necesitarse un adaptador adicional. Este adaptador está incluido en el set



**Water Zoom®** está fabricado en aluminio, plástico y latón; materiales de primera calidad que proporciona resultados de gran alcance y larga duración. Se conecta a la manguera de forma sencilla en tan solo unos segundos y es perfecto para todo tipo de limpieza

**Garantía de calidad:**

Este producto queda cubierto por una garantía contra defectos de fabricación sujeta a los plazos de tiempo estipulados por la legislación vigente en cada país.

Esta garantía no cubre los daños resultantes de un uso inadecuado, uso comercial negligente, desgaste anormal, accidentes o manipulación indebida.

FABRICADO EN CHINA

### MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de **Water Zoom®**, l'accessoire idéal pour nettoyer facilement et rapidement votre voiture, votre terrasse, des chaises, votre bateau, etc. Avec **Water Zoom®**, éliminez la saleté des fenêtres, piscines, revêtement de sol et façade de la maison.

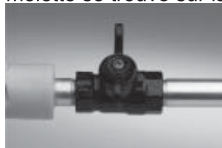
Avant de commencer à utiliser ce produit, lisez attentivement les instructions ci-dessous, ainsi que les indications de sécurité. Pour tirer le meilleur profit de **Water Zoom®**, il est important de lire et comprendre les instructions et de se familiariser avec son fonctionnement. Rangez le manuel dans un lieu facile d'accès pour pouvoir le consulter ultérieurement.

### INDICATIONS GÉNÉRALES ET DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement la totalité des instructions.

**Water Zoom®** n'est pas un jouet. Conservez-le hors de portée des enfants.

Avant de le mettre en marche, vérifiez que la molette se trouve sur la position **OFF**.

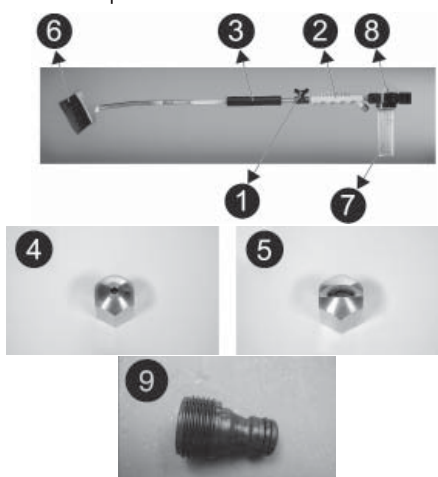


Position OFF : arrêt

Prenez les précautions nécessaires pour éviter les éclaboussures lorsque vous utilisez **Water Zoom®**. Ne visez pas de personnes ni d'animaux.

### PIÈCES DE WATER ZOOM®

1. Molette
2. Manche
3. Protecteur de mousse
4. Bec du jet pulvérisateur large
5. Bec du jet plat ou arrondi
6. Brosse
7. Distributeur de savon
8. Mise en marche ou régulateur du savon
9. Joint adaptateur
10. Adaptateur fourni dans le kit

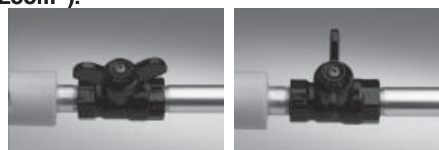


### MODE D'EMPLOI WATER ZOOM®

Raccordez **Water Zoom®** sur un tuyau d'arrosage. Bien que **Water Zoom®** soit compatible avec tous les types de tuyaux d'arrosage, il est possible, en fonction de la configuration de votre maison, que vous ayez besoin d'un adaptateur (10).

Pour raccorder **Water Zoom®**, il suffit de le visser sur un tuyau d'arrosage. Le joint adaptateur s'accouple avec l'union métallique de l'unité principale.

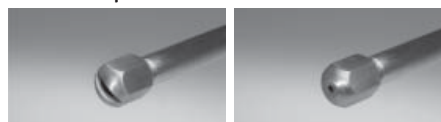
**Contrôle du débit d'eau.** **Water Zoom®** permet de contrôler facilement le débit d'eau. Pour ouvrir l'eau, placez la molette sur la position ouverte (elle doit être horizontale et parallèle au tuyau de **Water Zoom®**).



Pour fermer l'eau, placez la molette sur la position fermée (perpendiculaire).

**Changement de pression et de jet d'eau.** Pour changer le type de jet d'eau, vissez le bec souhaité. **Water Zoom®** est fourni avec deux becs :

1. **Bec du jet pulvérisateur.** Cet accessoire très pratique peut être utilisé pour nettoyer avec un jet large les revêtements en bois et les cours. Vous pouvez ensuite le ranger facilement dans le manche de **Water Zoom®** pour éviter de le perdre. Il est idéal pour éliminer le moisi et la saleté des revêtements extérieurs.
2. **Bec à jet plat.** Cet accessoire permet d'obtenir un jet de grande portée. Vous pouvez réduire la pression pour obtenir un jet moins puissant et arroser votre jardin sans vous déplacer.



Bec jet plat

Bec jet pulvérisateur

### Utilisation du kit brosse et savon

**Water Zoom®** peut être utilisé avec ou sans le réservoir de savon. Ce dernier comporte un système de régulation à trois positions.

- a. **Position off.** Fermé.
- b. **Position Rinse.** Le régulateur est ouvert, mais il n'y a pas de savon.
- c. **Position Soap.** Un régulateur est ouvert et le savon du réservoir est mélangé à de l'eau. **Water Zoom®** devient ainsi un système professionnel de nettoyage.

Pour un nettoyage absolument efficace, ajouter le savon ou la solution **Water Zoom®** dans le distributeur.

Pour un résultat encore plus professionnel et un nettoyage en profondeur, insérez la brosse, et vous pourrez laver votre voiture avec **Water Zoom®**. Grâce aux poils de la brosse, cet accessoire est idéal pour nettoyer voitures, camions et surfaces plus difficiles d'accès. Pour monter la brosse, dévissez le bec/l'injecteur et vissez la brosse à la place.

**AVERTISSEMENT.** **Water Zoom®** s'adapte à tous les types de tuyaux d'arrosage. Néanmoins, il est possible, en fonction de la configuration de votre maison, que vous ayez besoin d'un adaptateur. Adaptateur fourni dans le kit



**Water Zoom®** est fabriqué en aluminium, plastique et laiton. Ces matériaux de qualité permettent d'obtenir résultats excellents et de longue durée. Il se raccorde facilement et en quelques secondes à un tuyau d'arrosage, et il est idéal pour nettoyer ce que vous souhaitez.

FABRIQUÉ EN CHINE



**GEBRAUCHSANWEISUNG**

Vielen Dank für den Erwerb von **Water Zoom®**, dem idealen Zubehör, mit dem Sie Ihr Auto, Ihre Terrasse, Ihre Stühle, und Ihr Boot einfach und schnell reinigen können. Entfernen Sie mit **Water Zoom®** den Schmutz von Fenstern, Swimming-Pool, Bodenbelägen oder der Fassade Ihres Hauses.

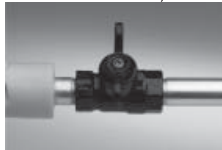
Lesen Sie bitte vor Gebrauch von **Water Zoom®** diese Gebrauchsanweisung sowie alle Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Um alle von **Water Zoom®** gebotenen Möglichkeiten maximal ausnutzen können, ist es wichtig, die mitgelieferte Anleitung zu lesen und zu verstehen und sich mit der Funktionsweise des Produkts vertraut zu machen. Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachlesen an einem gut zugänglichen Ort auf.

**ALLGEMEINE HINWEISE UND SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam bis zum Ende durch.

**Water Zoom®** ist kein Spielzeug. Von Kindern fernhalten.

Versichern Sie sich, dass das Kugelventil in der **OFF**-Position ist, bevor Sie **Water Zoom®** starten.

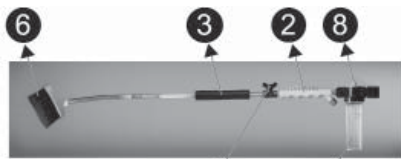


OFF-Position: geschlossen

Seien Sie vorsichtig, keine Spritzer zu verursachen, während Sie mit **Water Zoom®** arbeiten. Richten Sie das Gerät nicht auf Personen oder Tiere.

**EINZELTEILE VON WATER ZOOM®**

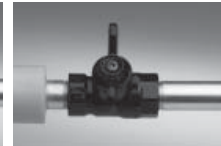
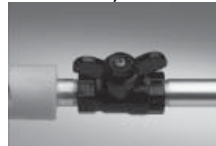
1. Kugelventil
2. Griff
3. Schaumschutz
4. Fächerstrahldüse
5. Punktstrahldüse
6. Bürste
7. Seifenspender
8. Schalter zum Einschalten bzw. Seifenregler
9. Adapterdichtung
10. Anschluss für den Wasserschlauch

**GEBRAUCHSANWEISUNG WATER ZOOM®**

Schließen Sie **Water Zoom®** an einen gewöhnlichen Gartenschlauch an. Passt auf Schläuche aller Art, jedoch kann es, je nach Ausstattung vorkommen, dass Sie einen Adapter benötigen (10).

Zum Anschließen müssen Sie **Water Zoom®** lediglich auf einen Gartenschlauch aufschrauben. Die Adapterdichtung ist an der Metallverbindung der Haupteinheit anzubringen.

**Wasserflussteuerung:** Mit **Water Zoom®** lässt sich der Wasserfluss ganz einfach steuern. Damit Wasser fließt, das Kugelventil in die „An“-Stellung bringen (der Griff am Ventil ist dazu waagerecht, genau auf einer Linie mit **Water Zoom®** auszurichten).



Um den Wasserfluss abzusperren, das Kugelventil in die „Aus“-Stellung bringen (der Griff am Ventil muss dazu quer stehen).

**Druck und Wasserstrahl ändern:** Um den Wasserstrahl zu ändern, schrauben Sie einfach die gewünschte Düse auf. Es gibt zweierlei Düsen:

**Fächerstrahldüse:** Ein sehr praktisches Zubehör für die Verwendung zur Reinigung von Holzabdeckungen oder des Hofes mit breiten Strahl. Die Düse kann einfach im Griff vom **Water Zoom®** aufbewahrt werden, damit sie nicht verloren geht. Es reicht, die Sprühdüse anzuschrauben, um einen breiteren Strahl zu erzielen, mit dem man schnell und einfach Holzabdeckungen, Zäune usw. reinigen kann. Perfekt zur Entfernung von Schimmel und Schmutz von Außenverkleidungen.

**Punktstrahldüse:** Ein sehr praktisches Zubehör, mit dem man einen Strahl mit großer Reichweite erzielt. Sie können den Druck reduzieren, um einen sanfteren Strahl zu erhalten und den ganzen Garten zu wässern, ohne sich von der Stelle zu bewegen.



Düse für flachen Strahl

Düse für Sprühstrahl

**Verwendung des Sets mit Seife und Bürste:** **Water Zoom®** kann mit oder ohne montierten Seifenbehälter verwendet werden. Der



Seifenbehälter hat ein Regelungssystem mit 3 Positionen:

**Off-Position:** Der Regler ist geschlossen.

**Rinse-Position:** Der Regler ist geöffnet, aber ohne Seife.

**Soap-Position:** In dieser Position ist der Regler geöffnet und die im Spender vorhandene Seife bzw. Seifenlösung wird mit dem Wasser gemischt, so dass aus **Water Zoom®** ein professionelles Reinigungssystem wird.

Füllen Sie Seife oder die **Water Zoom®** Reinigungslösung in den Behälter und Ihr **Water Zoom®** und verwandeln Sie es in ein effektives Reinigungssystem.

Wenn Sie ein noch professionelleres Finish und eine Tiefenreinigung wünschen, stecken Sie die Bürste auf und Ihr **Water Zoom®** wird zum perfekten Zubehör zum Autowaschen. Dank der weichen Borsten ist die Bürste das perfekte Zubehör zum Waschen von Autos, Lkws und der kompliziertesten Oberflächen. Zum Montieren der Bürste reicht es, die Düse abzuschrauben und an deren Stelle die Bürste anzubringen.

**HINWEIS:** **Water Zoom®** passt auf Schläuche aller Art. Manchmal kann es je nach Ausstattung jedoch vorkommen, dass Sie einen Adapter benötigen. Dieser Anschluss ist im Set enthalten



**Water Zoom®** ist aus Aluminium, Kunststoff und Messing hergestellt. Erstklassige Materialien, die gute Leistungen und lange Haltbarkeit bieten. Lässt sich einfach, in wenigen Sekunden an den Gartenschlauch anschließen und ist somit für vielfältige Reinigungsarbeiten perfekt geeignet.

HERGESTELLT IN CHINA

**ISTRUZIONI PER L'USO**

Grazie per l'acquisto di **Water Zoom®**, lo strumento ideale per pulire in modo facile e rapido l'auto, la terrazza, le sedie, la barca, ecc. Elimina la sporcizia dalle finestre, dalla piscina, dal pavimento o dalla facciata della casa con **Water Zoom®**.

Prima d'iniziare a utilizzarlo, consigliamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e tutte le indicazioni di sicurezza. Per trarre il massimo profitto da **Water Zoom®**, è importante leggere e comprendere le istruzioni fornite, e familiarizzarsi con il prodotto e con il suo uso. Riporre quindi il manuale in un luogo accessibile per eventuali future consultazioni.

**INDICAZIONI GENERALI DI SICUREZZA**

Leggere queste istruzioni integralmente e con attenzione.

**Water Zoom®** non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Accertarsi che il rubinetto a sfera sia in posizione **OFF** prima di metterlo in funzionamento.

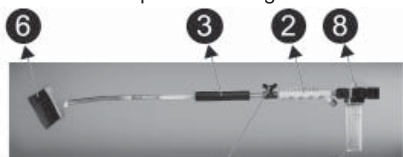


Posizione **OFF**: chiuso

Prendere le opportune precauzioni per evitare schizzi durante l'uso di **Water Zoom®**. Non rivolgere il getto verso persone o animali.

**PARTI DI WATER ZOOM®**

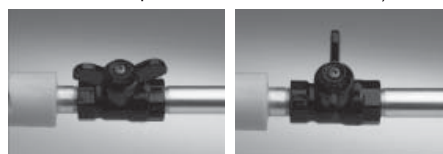
1. Rubinetto a sfera
2. Impugnatura
3. Protettore di gommapiuma
4. Bocchetta con getto nebulizzatore ampio
5. Bocchetta con getto a ventaglio o rotondo
6. Spazzola
7. Dispenser di sapone
8. Erogatore o dosatore del sapone
9. Guarnizione
10. Adattatore per tubo d'irrigazione

**ISTRUZIONI PER L'USO DI WATER ZOOM®**

Basta collegarlo a qualsiasi tubo d'irrigazione da giardino. **Water Zoom®** è compatibile con qualsiasi tubo flessibile, anche se a volte potrebbe essere necessario un adattatore (10).

Per utilizzare **Water Zoom®**, basta avvitare al tubo d'irrigazione del giardino. La guarnizione deve essere collocata nell'unione metallica del corpo principale.

**Controllo del flusso d'acqua: Water Zoom®** permette di controllare il flusso d'acqua in modo facile. Per permettere il passaggio dell'acqua, aprire il rubinetto a sfera (le alette del galletto si devono trovare parallele al **Water Zoom®**).



Per interrompere il passaggio dell'acqua, chiudere il rubinetto a sfera (le alette del galletto devono rimanere in posizione perpendicolare).

**Cambio di pressione e del getto d'acqua:** per cambiare la forma del getto d'acqua, basta collocare la bocchetta desiderata. Sono disponibili due tipi di bocchette:

**Bocchetta con getto nebulizzatore:** è un accessorio molto pratico per pulire con un getto ampio rivestimenti di legno e cortili. Per evitare di perderla, può essere riposta facilmente nel manico di **Water Zoom®**. Fornisce un getto più largo, che permette di pulire in modo facile e rapido rivestimenti di legno, inferriate, ecc. Perfetta per eliminare la muffa e lo sporco dai rivestimenti esterni.

**Bocchetta con getto a ventaglio:** è un accessorio molto pratico, che fornisce un getto di grande potenza. Si può ridurre la pressione per ottenere un getto più delicato e innaffiare tutto il giardino senza muoversi di posto.



**Bocchetta con getto a ventaglio**



**Bocchetta con getto nebulizzatore**

**Uso del kit composto da sapone e spazzola:**

**Water Zoom®** si può utilizzare con o senza il serbatoio di sapone montato. Il serbatoio di sapone ha un dosatore dotato di tre posizioni:

**Posizione OFF (Chiuso):** il dosatore è chiuso.

**Posizione Rinse (Risciacquo):** il dosatore è aperto, ma senza sapone.

**Posizione Soap (Sapone):** il dosatore è aperto e il sapone o la soluzione detergente contenuta nel dispenser si miscela con l'acqua,

trasformando **Water Zoom®** in un sistema di pulizia professionale.

Aggiungere il sapone o la soluzione detergente **Water Zoom®** nel serbatoio e il **Water Zoom®** pulirà in modo eccezionalmente efficace.

Se si desidera una finitura ancora più professionale e una pulizia in profondità, collocare la spazzola, e il **Water Zoom®** diventerà lo strumento perfetto per lavare la macchina. Le setole delicate della spazzola lo rendono ideale per pulire auto, camion e le superfici più complicate. Per montare la spazzola, basta togliere la bocchetta del getto a ventaglio o del nebulizzatore e collocare la spazzola al suo posto.

**AVVERTENZA:** **Water Zoom®** si adatta facilmente a qualsiasi tubo d'irrigazione, anche se a volte potrebbe essere necessario un adattatore. Questo adaptador está incluido nel set



**Water Zoom®** è fabbricato in alluminio, plastica e ottone: materiali di prima qualità che garantiscono eccellenti risultati, buona potenza e lunga durata. Si collega facilmente e in pochi secondi a qualsiasi tubo d'irrigazione ed è perfetto per ogni tipo di pulizia.

PRODOTTO IN CINA

### INSTRUÇÕES DE USO

Obrigado por ter adquirido o **Water Zoom®**, o acessório ideal para a limpeza de forma fácil e rápida o seu automóvel, terraço, cadeiras, barco... elimine a sujidade das janelas, da piscina, do pavimento ou da fachada da sua casa graças ao **Water Zoom®**.

Antes de começar a utilizá-lo, rogamos que leia atentamente estas instruções de uso, bem como todas as indicações de segurança. Para aproveitar ao máximo o seu **Water Zoom®**, é importante que leia e compreenda as instruções fornecidas e que se familiarize com o seu funcionamento. Guarde o manual num lugar acessível para poder ser consultado no futuro.

### INDICAÇÕES GERAIS E DE SEGURANÇA

Leia atentamente estas instruções até ao fim.

O **Water Zoom®** não é um brinquedo. Mantenha-o fora do alcance das crianças.

Assegure-se de que a válvula de esfera esteja na posição **OFF** antes de começar a utilizar o **Water Zoom®**.

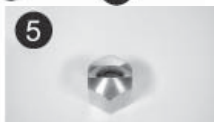
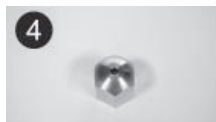
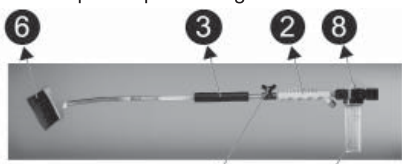


Posição OFF: Posição fechada

Tome precauções para não provocar salpicos enquanto o **Water Zoom®** estiver a funcionar. Não aponte para pessoas ou animais.

### COMPONENTES DO WATER ZOOM®

1. Válvula de esfera
2. Cabo
3. Protector de espuma
4. Boca de jacto pulverizado amplo
5. Boca de jacto plano ou redondo
6. Escova
7. Reservatório de sabão
8. Válvula de passagem ou regulador do sabão
9. Junta de adaptação
10. Adaptador para mangueira



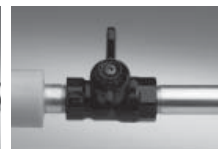
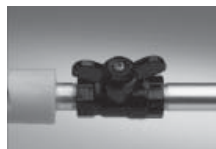
### INSTRUÇÕES DE USO DO WATER ZOOM®

Ligar o **Water Zoom®** a qualquer mangueira comum de jardim. É compatível com qualquer tipo de mangueira, embora às vezes, e em função da configuração da sua casa, possa ser necessário um adaptador adicional. (10)

Para ligá-lo, basta aparafusar/enroscar o **Water Zoom®** na mangueira de jardim. A junta de adaptação encontra-se na união metálica da unidade principal.

**Controlo do fluxo de água:** O **Water Zoom®** permite o controlo do fluxo de água de forma fácil; para abrir o fluxo, regule a válvula de esfera para a posição de abertura (a torneira deve ficar na posição horizontal, isto é, totalmente alinhada com o tubo do **Water Zoom®**).

Para fechar o fluxo de água, regule a válvula de esfera para a posição de fechamento (a torneira deve ficar na posição transversal).



**Alteração da pressão e do jacto de água:** Para alterar o jacto de água, simplesmente enrosque a boca que desejar. Há dois tipos de bocas:

**A boca de jacto pulverizado:** É um acessório muito prático para ser utilizado como limpador de jacto amplo para coberturas de madeira e pátios. Pode guardá-la facilmente no cabo do seu **Water Zoom®** a fim de que não a perca. Com só adicionar a boca de pulverização, obtém-se um jacto mais amplo que permite a limpeza de forma fácil e rápida das coberturas de madeira, grades... É perfeita para a eliminação do mofo e da sujidade dos revestimentos exteriores.

**A boca de jacto plano:** É um acessório muito prático que permite dispor de um jacto de grande alcance. Pode reduzir a pressão para obter um jacto mais suave e regar todo o jardim sem mover-se do mesmo lugar.



Boca de jacto plano Boca de jacto pulverizado

### Uso do kit de sabão e escova:

O **Water Zoom®** pode ser utilizado tendo o reservatório de sabão montado ou desmontado. O reservatório de sabão possui um sistema regulador com 3 posições:

**Posição Off:** O regulador está fechado.

**Posição Rinse:** O regulador está aberto, mas sem sabão.

**Posição Soap:** Nesta posição, o regulador

está aberto e o sabão, ou a solução ensaboada, contido no reservatório é misturado com água tornando o **Water Zoom®** um sistema de limpeza profissional.

Adicione sabão ou a solução de limpeza **Water Zoom®** ao reservatório e o seu **Water Zoom®** irá limpar de uma forma totalmente eficaz.

Se desejar um acabamento ainda mais profissional e uma limpeza em profundidade, acople a escova e o seu **Water Zoom®** torna-se o acessório perfeito para limpar o automóvel. As suaves cerdas da escova fazem com que este acessório seja perfeito para limpar carros, camiões e as superfícies mais complicadas. Para montar a escova, basta desmontar a boca ou o injecto e montar a escova no seu lugar.

**ADVERTÊNCIA:** O **Water Zoom®** adapta-se a qualquer tipo de mangueira. Às vezes, em função da configuração da sua casa, pode ser necessário um adaptador adicional. Este adaptador está incluído no conjunto



O **Water Zoom®** é fabricado em alumínio, plástico e latão, com materiais de primeira qualidade que proporcionam resultados de grande alcance e longa duração. Liga-se à mangueira de forma simples em só uns segundos e é perfeito para efectuar qualquer tipo de limpeza.

FABRICADO NA CHINA

## GEBRUIKSINSTRUCTIES

Wij danken u voor de aankoop van **Water Zoom®**, het ideale hulpmiddel om op een gemakkelijke en snelle manier uw auto, het terras, de stoelen en uw boot te wassen... verwijder het vuil van ramen, zwembad, stoep of gevel van uw huis dankzij **Water Zoom®**.

Wij verzoeken u deze gebruiksinstructies en alle veiligheidsaanwijzingen vóór gebruik aandachtig door te lezen. Om het maximale rendement uit uw **Water Zoom®** te halen is het van belang dat u de meegeleverde instructies leest en begrijpt en dat u zich met de werking vertrouwd maakt. Bewaar de handleiding op een toegankelijke plaats voor naslag in de toekomst.

## ALGEMENE EN VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Lees deze instructies aandachtig in hun geheel door.

**Water Zoom®** is geen speelgoed. Houd het buiten het bereik van kinderen.

Zorg ervoor dat de kogelkraan in de stand OFF staat voordat u het apparaat inschakelt.

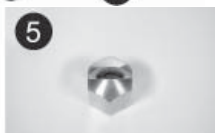
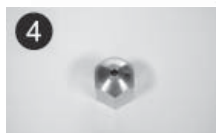
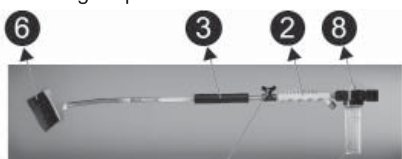


Stand OFF: gesloten

Neem voorzorgsmaatregelen om spatten te voorkomen tijdens het werken met de **Water Zoom®**. Richt niet op personen of dieren.

## ONDERDELEN VAN DE WATER ZOOM®

1. Kogelkraan
2. Handgreep
3. Schuimbeschermer
4. Mondstuk voor volle sproeistraal
5. Mondstuk voor platte of volle straal
6. Borstel
7. Zeepdispenser
8. Start- of instelknop voor de zeep
9. Adapterpakking
10. Slangadapter

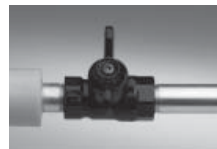


## GEBRUIKSINSTRUCTIES WATER ZOOM®

Sluit de **Water Zoom®** op een willekeurige normale tuinslang aan. Hij is compatibel met elk type tuinslang, hoewel in bepaalde gevallen en afhankelijk van de configuratie bij u thuis een aanvullende adapter nodig kan zijn (10).

Om hem aan te sluiten is het voldoende dat u de **Water Zoom®** aan de tuinslang vastschroeft. De adapterpakking dient in de metalen verbinding van de hoofdunit te worden geplaatst.

**Controle van de watertoevoer:** Met **Water Zoom®** kan de watertoevoer op een eenvoudige manier worden geregeld; om de watertoevoer te openen draait u de kogelkraan open (de kraan moet in horizontale stand staan: volledig in lijn met de **Water Zoom®**).



Om de watertoevoer af te sluiten draait u de kogelkraan dicht (de kraan staat in dwarse stand).

**Verandering van druk en waterstraal:** Om de waterstraal te veranderen bevestigt u eenvoudig het gewenste mondstuk. U heeft de keuze uit twee mondstukken:

**Mondstuk met sproeistraal:** dit is een uiterst praktisch hulpmiddel als waterstraal voor het reinigen van houten oppervlakken en patio's. U kunt dit mondstuk gemakkelijk in de handgreep van uw **Water Zoom®** opbergen om verlies te voorkomen. Door het mondstuk voor een sproeistraal te bevestigen wordt een bredere straal verkregen waarmee op een eenvoudigere en snellere manier houten oppervlakken, hekken, etc. kunnen worden gereinigd. Perfect voor het verwijderen van schimmel en vuil van de gevels.

**Mondstuk met brede straal:** dit is een uiterst praktisch hulpmiddel voor het spuiten op afstand. U kunt de druk verminderen voor een minder sterke straal om zodoende uw tuin te sproeien zonder dat u zich hoeft te verplaatsen.



Mondstuk met brede straal



Mondstuk met sproeistraal

## Gebruik van de zeep- en borstelkit:

**Water Zoom®** kan worden gebruikt met of zonder de zeepdispenser. De zeepdispenser kan in 3 standen worden ingesteld:

**Stand Off:** de dispenser is gesloten.

**Stand Rinse:** de dispenser staat open maar voegt geen zeep toe.

**Stand Soap:** In deze stand staat de toevoercontrole open en de zeep of de zeepoplossing die zich in de dispenser bevindt vermengt zich met het water, waardoor de **Water Zoom®** zich gedraagt als een professioneel reinigingssysteem.

Voeg zeep of het schoonmaakmiddel **Water Zoom®** toe aan de slang (of de dispenser) en uw **Water Zoom®** reinigt op een efficiënte manier.

Indien u een meer professionele en grondige reiniging wenst, bevestig dan de borstel en uw **Water Zoom®** wordt het perfecte hulpmiddel voor het wassen van uw auto. De zachte haren van de borstel zorgen voor het perfecte hulpmiddel voor het wassen van auto's, vrachtwagens en de meest gecompliceerde oppervlakken. Om de borstel te bevestigen hoeft u alleen het mondstuk of de injector te verwijderen en deze door de borstel te vervangen.

**WAARSCHUWING:** **Water Zoom®** past zich aan elk type slang aan. In bepaalde gevallen en afhankelijk van de configuratie bij u thuis kan een aanvullende adapter nodig zijn. Deze adapter wordt met de set meegeleverd



**Water Zoom®** is vervaardigd van aluminium, plastic en messing; materialen van uitstekende kwaliteit die zorgen voor uitstekende resultaten en een lange levensduur. Hij kan in enkele seconden eenvoudig op de tuinslang worden aangesloten en is geschikt voor elk type reiniging.

GEFA BRICCERD IN CHINA



## ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Спасибо за покупку **Water Zoom®**, отличного приспособления, которое поможет вам легко и быстро вымыть машину, террасу, стулья, лодку. Очистите от грязи окна, бассейн, мощеную дорожку или фасад дома при помощи **Water Zoom®**. Перед использованием прибора обязательно внимательно прочитайте инструкции по использованию, безопасности и уходу. Чтобы использовать **Water Zoom®** с максимальным результатом, необходимо прочитать и понять прилагаемые инструкции и научиться пользоваться приспособлением. Храните инструкции в доступном месте для дальнейших консультаций.

## ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Дочитайте следующие инструкции до конца. **Water Zoom®** - не игрушка. Храните изделие в недоступном для детей месте. Проверьте, чтобы шаровой вентиль был в положении **OFF**, перед тем как включить приспособление.

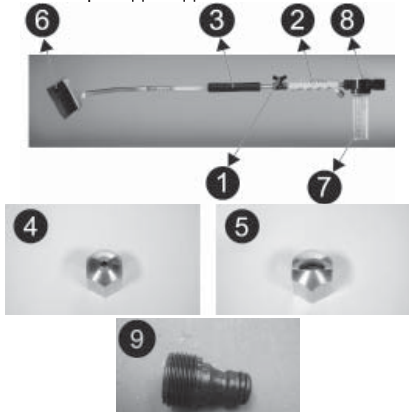


Положение OFF: закрыто

Будьте осторожны, избегайте разбрызгивания во время работы **Water Zoom®**. Не направляйте приспособление на людей и животных.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ WATER ZOOM®

1. Шаровой вентиль
2. Ручка
3. Пенный предохранитель
4. Головка-пультеризатор большого радиуса
5. Головка для плоской или круглой струи
6. Щетка
7. Емкость для моющего средства
8. Переключатель / регулятор подачи моющего средства
9. Уплотнительное кольцо
10. Переходник для шланга



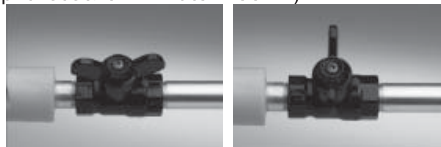
## ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ WATER ZOOM®

Подсоедините **Water Zoom®** к любому садовому шлангу. Приспособление совместимо с любым шлангом, однако в зависимости от планировки участка может понадобиться дополнительный переходник (10).

Чтобы подсоединить **Water Zoom®**, достаточно прикрутить его к поливочному шлангу. Уплотнительное кольцо вставлено в металлическое соединение основной части приспособления.

### Регулировка водной струи

**Water Zoom®** позволяет легко контролировать водную струю: для выхода струи поставьте шаровой вентиль в положение «Включено» (кран должен располагаться строго вдоль приспособления **Water Zoom®**).



Для остановки струи поверните шаровой вентиль в положение «Выключен» (кран должен располагаться поперек приспособления).

### Изменение давления и формы струи

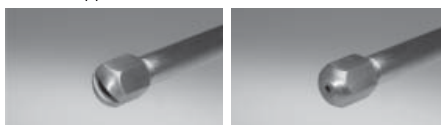
Чтобы изменить форму струи, просто установите соответствующую головку. В комплекте имеются две головки:

#### Головка-пультеризатор-

практичная насадка для мытья распыленной струей воды деревянных поверхностей и придомовой территории. Чтобы головка не потерялась, когда она не используется, ее удобно хранить в ручке **Water Zoom®**. Просто наденьте головку-пультеризатор, и распыленной струей большого радиуса вы сможете легко и быстро вымыть деревянные поверхности, решетки и т.д. Такая струя замечательно снимает плесень и грязь с внешних покрытий.

#### Головка для плоской струи -

практичная насадка для получения мощной струи. Уменьшив давление, вы получите более спокойную струю, которой можно полить весь сад, не двигаясь с места.



Головка для плоской струи Головка-пультеризатор

### Использование набора со щеткой и емкостью для моющего средства

**Water Zoom®** можно использовать как с емкостью для моющего средства, так и без нее.

Регулятор подачи моющего средства имеет 3 положения:

**Положение OFF:** регулятор закрыт.

**Положение Rinse:** регулятор открыт, но без моющего средства.

**Положение Soap:** в этом положении регулятор открыт, и моющее средство или мыльный раствор из емкости смешивается с водой, превращая **Water Zoom®** в профессиональную мойку.

Добавьте моющее средство или мыльный раствор **Water Zoom®** в трубку (или емкость), и **Water Zoom®** будет работать предельно эффективно.

Если вам хочется добиться профессионального лоска и предельной чистоты, вставьте щетку, и ваш **Water Zoom®** превратится в прекрасный инструмент для мытья машины. Своей мягкой щетиной щетка безупречно отчистит легковую или грузовую машину и самые трудные поверхности. Для использования щетки снимите установленную головку и поставьте щетку на ее место.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** **Water Zoom®** может использоваться с любым шлангом. Иногда, в зависимости от планировки участка, может понадобиться дополнительный переходник. Данный переходник входит в комплект.



**Water Zoom®** изготовлен из алюминия, пластика и латуни; высококачественные материалы обеспечивают отличную работу в течение долгого времени. В считанные секунды приспособление легко присоединяется к шлангу, чтобы затем отлично справиться с наведением чистоты.

СДЕЛАНО В КИТАЕ

# waterZOOM®



  
Industree, S.L.  
Av. P. Catalanes 24, 8ª planta  
08950 Esplugas de Llobregat  
Barcelona - Spain  
e-mail: [industree@industree.com](mailto:industree@industree.com)  
[www.industree.com](http://www.industree.com)  
Tel. (+34) 93 254 71 00

  
9 Chaussée Jules César  
Bat 1 Entrée 110 BP10247 COX  
95523 CERGY PONTOISE CEDEX  
FRANCE  
[www.venteo.fr](http://www.venteo.fr)  
[venteo@venteo.fr](mailto:venteo@venteo.fr)  
Tel. (+33) 1 34 25 85 51

  
ISL GmbH  
Fritz-Bock-Strasse 5  
D-26121 Oldenburg Germany  
[www.isl-de.com](http://www.isl-de.com)  
Tel. +49 (0) 441 95 07 08-0

  
Australian Importer  
Best Direct International PTY LTD  
ABN 19 143 870 337  
Best Direct B.V.  
Thermiekstraat 1, 5561 H6 NUTH  
THE NETHERLANDS  
[www.bestdirect.nl](http://www.bestdirect.nl)